

海外南开人 NANKAI OVERSEAS

允公允能 日新月异



NANKAI ALUMNI ASSOCIATION IN AMERICA

第 53 期

*** 所登函稿不代表本刊立场 ***

2012 年 1 月 21 日

波士顿南开校友新年滑雪会

裴闻博（化学系 2003 级）



周四晚上，一个朋友打电话过来：“听说你们南开校友会要组织滑雪？我也准备跟你们一起去。”我隐隐有些吃惊，惊的是波士顿南开校友会的活动一直比较低调，却

来函来稿请 email 给：

纽约 (New York) :
伍语生 talktowu@yahoo.com
武迪 deedee.wu@yahoo.com
高东山 greggao@gmail.com ;
旧金山湾区 (San Francisco) :
喻文欣 wenxin3573@gmail.com
郝存生 cunshenghao@yahoo.com ;
周靖人 jingrenzhou@gmail.com
赵志如 joyzhao@yahoo.com
波士顿 (Boston):
王忠 primewang@yahoo.com
宋志强 songcharle@gmail.com
芝加哥 (Chicago) :
何振宇 normanho88@gmail.com
解景田 jtxie@hotmail.com

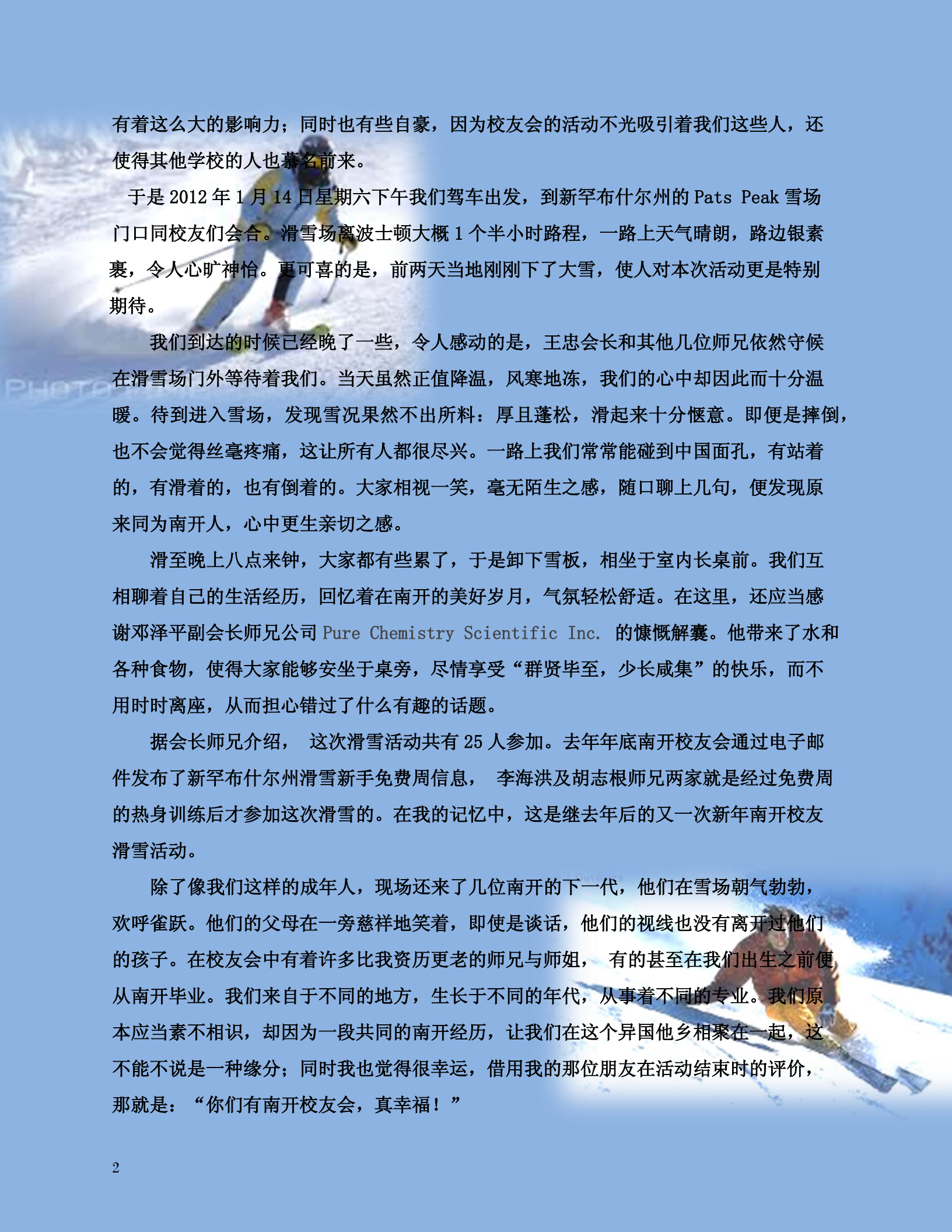
网站: <http://www.nkaa.org>

左键点击〈校友原创〉，〈会刊〉

《海外南开人》編輯委員會

责任编辑高东山周靖人

波士顿南开校友新年滑雪会 裴闻博	P. 1
纽约总领馆 2012 年新春招待会	P. 3
钱学森的故事 (连载)	P. 3
“梦想与奋斗”杯 绘画大赛 喻文欣	P. 4
去东方吧，年轻人！	P. 5
中国一绝 - 刀画	P. 6
英译研习 中译英 蝶恋花 高东山	P. 7
英译中	P. 12
无人机改变了“游戏规则” 赵景伦	P. 13
美国的战略转移 赵景伦	P. 15
梦幻曲勾起了遥远的回忆 伍语生	P. 17
梦幻行云——舒曼梦幻曲伴奏	P. 18
浅析北美华文业余学习误区 何振宇	P. 19
当代中国画	P. 21
鹧鸪天 咏白牡丹 川 迟	P. 22
河南云台山红石峡	P. 22
宋祖英独唱音乐会	P. 22
来函转载	P. 23
恭贺龙年春节快乐	P. 24

A person in a blue and white ski suit is skiing down a snowy slope. The background is a bright, snowy landscape with some trees visible in the distance.

有着这么大的影响力；同时也有些自豪，因为校友会的活动不光吸引着我们这些人，还使得其他学校的人也慕名前来。

于是 2012 年 1 月 14 日星期六下午我们驾车出发，到新罕布什尔州的 Pats Peak 雪场门口同校友们会合。滑雪场离波士顿大概 1 个半小时路程，一路上天气晴朗，路边银素裹，令人心旷神怡。更可喜的是，前两天当地刚刚下了大雪，使人对本次活动更是特别期待。

我们到达的时候已经晚了一些，令人感动的是，王忠会长和其他几位师兄依然守候在滑雪场门外等待着我们。当天虽然正值降温，风寒地冻，我们的心中却因此而十分温暖。待到进入雪场，发现雪况果然不出所料：厚且蓬松，滑起来十分惬意。即便是摔倒，也不会觉得丝毫疼痛，这让所有人都很尽兴。一路上我们常常能碰到中国面孔，有站着的，有滑着的，也有倒着的。大家相视一笑，毫无陌生之感，随口聊上几句，便发现原来同为南开人，心中更生亲切之感。

滑至晚上八点来钟，大家都有些累了，于是卸下雪板，相坐于室内长桌前。我们互相聊着自己的生活经历，回忆着在南开的美好岁月，气氛轻松舒适。在这里，还应当感谢邓泽平副会长师兄公司 Pure Chemistry Scientific Inc. 的慷慨解囊。他带来了水和各种食物，使得大家能够安坐于桌旁，尽情享受“群贤毕至，少长咸集”的快乐，而不用时时离座，从而担心错过了什么有趣的话题。

据会长师兄介绍，这次滑雪活动共有 25 人参加。去年年底南开校友会通过电子邮件发布了新罕布什尔州滑雪新手免费周信息，李海洪及胡志根师兄两家就是经过免费周的热身训练后才参加这次滑雪的。在我的记忆中，这是继去年后的又一次新年南开校友滑雪活动。

除了像我们这样的成年人，现场还来了几位南开的下一代，他们在雪场朝气蓬勃，欢呼雀跃。他们的父母在一旁慈祥地笑着，即使是谈话，他们的视线也没有离开过他们的孩子。在校友会中有着许多比我资历更老的师兄与师姐，有的甚至在我们出生之前便从南开毕业。我们来自于不同的地方，生长于不同的年代，从事着不同的专业。我们原本应当素不相识，却因为一段共同的南开经历，让我们在这个异国他乡相聚在一起，这不能不说是一种缘分；同时我也觉得很幸运，借用我的那位朋友在活动结束时的评价，那就是：“你们有南开校友会，真幸福！”

纽约总领馆 2012 年新春招待会

1 月 16 日晚中国驻纽约总领馆举办 2012 年新春招待会，喜迎龙年新春，孙国祥总领事夫妇与美东侨界华人华侨欢聚一堂。总领馆董晓军副总领事夫妇、徐南山副总领事夫妇出席活动。朱万金副总领事主持招待会。龙的精神象征中华民族勤劳勇敢、奋发图强；龙的图腾象征智慧和力量，龙象征天人合一、兼容并存、共同繁荣。

中国常驻联合国代表李保东大使夫妇、副代表王民大使夫妇、谢小武公参夫妇给侨胞们拜年。现场摆满了大家送来的贺新春花篮，在祥和的节日气氛里大家互祝新春快乐，并对祖国人民表示新春问候，祝愿祖国繁荣富强、龙年新气象。



孙国祥总领事与南开校友合影留念。左起：伍语生，张素央，孙国祥总领事，陈熒，宋怀时

钱学森的故事

（连载 共六集，分三期载完）

LEFT CLICK

[錢學森 第一集 1/3](#) [錢學森 第一集 2/3](#) [錢學森 第一集 3/3](#)

[錢學森 第二集 1/3](#) [錢學森 第二集 2/3](#) [錢學森 第二集 3/3](#)

Please vote for

“梦想与奋斗”杯 2011 绘画大赛

喻文欣

感谢大家对“梦想与奋斗”杯纪念华人来美 150 周年绘画比赛的关注。请各位家长及朋友为我们的艺术家投票！也希望此次活动为我们的艺术家们带来互动平台。

谢谢！文欣 2012/1/11 Wenxin Yu <wenxin3573@gmail.com>

大家好！

“梦想与奋斗”杯纪念华人来美 150 周年绘画比赛在社会各界引起强烈反响。我们收到了百幅精致作品。很多画社专为此次比赛作画。希望您来到 FACEBOOK 投选珍贵的选票。

<http://www.facebook.com/pages/-Dreams-and-Ambition-Drawing-Contest/217186835024281>

投票方法：

1.请分别到如下分组选出您的最爱。每组不要超出十张。(Check Like on your favorites. Maximum is 10 for each Group)

Group I (Kindergarten to 3rd Grade):

<http://www.facebook.com/media/set/?set=a.227733227302975.54141.217186835024281&type=3>

Group II (4th to 6th Grade):

<http://www.facebook.com/media/set/?set=a.228310993911865.54277.217186835024281&type=1>

Group III (7th to 9th Grade):

<http://www.facebook.com/media/set/?set=a.228318053911159.54279.217186835024281&type=1>

Group IV (10th to 12th Grade):

<http://www.facebook.com/media/set/?set=a.228320367244261.54280.217186835024281&type=1>

Group V (Adult):

<http://www.facebook.com/media/set/?set=a.228323840577247.54283.217186835024281&type=1>

2. 最后我们请专家进行最后评选。

3. 请在一月十九日之前投票。Please vote before Jan 19.

Thank you for your support! 请有意赞助此活动的朋友与我们联系。喻文欣“梦想与奋斗”杯绘画大赛筹委

转载

去东方吧，年轻人！

《纽约时报》1月8日报道

核心提示：与中国大批要出国留学移民相比，有一批外国人来到中国找到了自己的乐土。他们在这里工作，感受中国古老文化，接受东西方思想的交流碰撞，然后他们也建议还在进行“占领运动”的年轻人来东方来中国找到自己的天地。

《纽约时报》1月8日报道，原题：去东方吧，年轻人！以下是文章内容摘编。

不久前，我被困在康涅狄格州格林威治的一个毫无前途的工作里。我二十出头，从纽约大学和哥伦比亚大学接受了过多的教育并拿了一堆无用的学位，很有挫败感。当我在电视上看到受够了美国经济状况的占领华尔街的抗议者时，我看到了自己。

更准确地说，我看到了往日的自己，想出解决办法前的自己。

我想对华尔街占领者和他们的支持者说，投票吧——不是用选票投，用自己的脚投票。

现在你们的营地已经解散，不要只离开祖科蒂公园：离开美国。

去中国。至少我是这么做的。这是我做过的最好的决定。

去年二月我搬到了北京，在清华大学取得了一个教授美国文化和英语的工作。虽然我不是一个全球化方面的新手，但我从未去过亚洲。中国有 13 亿人，但我一个也不认识。但现在，在这里住了接近一年之后，我觉得中国是我的第二故乡。我的工作令我满意，我的工作量易于管理，这使我有时间旅行。我和中国大量的外籍人士、我的同事、当然还有我热切的学生们成为了朋友。食物非常棒，在烹饪方面温和还是勇于尝试的人的口味都能被迎合。

最重要的是，我这里的经历被中国人大大丰富了。他们的耐心、礼貌和好客让我不打算在近期回家了。

你猜怎么着？我不是第一个这样感受的人。

中国需要你，这里有充裕的就业前景。2008 年大衰退可能影响了美国很多年，但它几乎没影响到中国。对以英语为母语的人士的需求是白热化的。<http://ChinaJob.com>
<http://www.thebeijinger.com/> 和 Dave's ESL Café 只是你能找工作的地方里面的几个。
当然也存在问题。中国是一个理直气壮地拒绝西方民主的国家——然而我非常惊讶地发现中国公民和新闻媒体有如此多的自由。在我看来，CCTV 英语频道——中国主要国家电视台提供的一个频道——比福克斯新闻（Fox News）要公平和均衡得多。

污染很严重。就像中国大部分地区一样，北京经常被包裹在“雾”——当地居民委婉地这样叫——里面。但也有空气好的时候，比你能想到的多。
很多评论正确指出了中国食品安全系统令人震惊的失败——最著名的是 2008 年的受污染婴儿食品丑闻。但你也许不知道的是，在这个事件里中国迅速制裁了犯罪者。和在美国很多公司伤害了消费者却不会受到惩罚比起来好多了。
我们生活在一个糟糕的时代，但命运会眷顾有勇气的人。所以如果你正在某种占领营地、毁灭精神的小隔间里、你父母的地下室或者干脆说美国的任何地方阅读这篇文章，也许你该考虑来造访我了。

我会给你买一只烤鸭的。

作者 Jonathan Levine 是在北京的清华大学中美国研究与英语的讲师。（译者花落无声）。

中国一绝——刀画

高山流水古琴伴奏

LEFT CLICK 见第一页“中国一绝”后，
左击 SLIDE SHOW, 再点击 FROM BEGINNING.
<http://ourenglish.org/wuyusheng/chinaknifeoilpaintings.pps>

英译研习

中译英 FROM CHINESE TO ENGLISH

【纪念辛亥革命百年】



蝶恋花

--辛亥秋哭黄花岗诸烈士

黄兴

转眼黄花香发处，

为嘱西风，

暂把香留住。

待酿满枝清艳露，

和香吹无情墓。

回首羊城三月暮，

记血肉纷飞，

气吞狂虏。

事成垂败原鼠子，
英雄地下长无语。

Elegy to the Yellow Flower Mound Martyrs Written in Autumn of 1911

-to the tune of Die Luan Hua

东山译

So soon the yellow flowers on the Mound are in blossom
again,
I bid the West Wind,
"Please hold back the fragrance,
When the clear and sweet dew is brewed on all branches,
Present them with the redolence to the callous tombs.

Back in the late March uprising in the City of Rams,
Blood and flesh burst flying all around,
The valiant fighters were about to wipe out the fierce foes.
Victory in sight was ruined by cowards,
The heroes in the graves laid sleep forever speechless.

黄兴简介：

黄兴（1874年10月25日—1916年10月31日），原名轸，改名兴，字克强，一字廑午，号庆午、竞武。革命时期化名李有庆、张守正、冈本、今村长藏。湖南省长沙府善化县高塘乡(今长沙县黄兴镇凉塘)人。中华民国开国元勋；辛亥革命时期，以字黄克强闻名当时，与孙中山常被时人以“孙黄”并称。1916年10月31日，黄兴于上海去世。1917年4月15日，受民国元老尊以国葬于湖南长沙岳麓山。著作有《黄克强先生全集》、《黄兴集》、《黄兴未刊电稿》及《黄克强先生书翰墨绩》刊行。

黄兴 1902 年赴日留学，入东京弘文书院速成师范科学习，并参与创办《湖南游学译编》杂志，组织“湖南编译社”，介绍西方科学文化。1903 年 4 月，为反对沙俄拒不从东北撤兵，同留日学生二百多人组织拒俄义勇队(后改称学生军、军国民教育会)。随后以军国民教育会运动员的名义归国。回长沙后，任教于明德、修业等学堂，暗中进行反清革命活动。1903 年 11 月 4 日(九月十六)，借他三十岁生日为名，为筹措革命资金卖掉自己家 36 亩庄园，邀陈天华、宋教仁、张继、刘揆一、章行严等二十余人筹商成立秘密革命团体华兴会，后被选为会长。他提出在湖南首先发难，争取各省响应的方略，并决定从联络军、学两界和会党入手，准备在慈禧太后七十岁生辰时，乘机起义。为此黄兴又变卖长沙的祖屋、田產多處筹集革命资金。后事泄，黄兴等被迫流亡日本。在东京，他大力支持孙中山筹组全国革命团体同盟会。

1905 年 8 月同盟会成立，被选为庶务(相当于协理)，成为同盟会中仅次于孙中山的重要领袖。此后，他以主要精力从事武装起义，亲自掌握留日陆军学生的入会工作，并从中选拔一些坚定分子组成一个严密的团体“丈夫团”，为进

行武装斗争准备力量。1907~1908年间，参与或指挥钦州、防城起义，镇南关(今友谊关)起义，钦州、廉州、上思起义与云南河口之役。

1909年秋，受孙中山委派，到香港成立同盟会南方支部，策划广州新军起义。起义失败后，孙中山召集“庇能会议”，议决倾全党人力物力，在广州再举。1911年初在香港成立领导起义的总机关统筹部，黄兴任部长。于4月27日(三月二十九)发动黄花岗起义，他率敢死队百余人猛攻两广总督衙门，许多革命党人英勇牺牲，黄兴右手受伤，断去两指。起义失败后，他在香港养伤，支持宋教仁、谭人凤等在上海成立同盟会中部总会。10月10日武昌起义爆发，黄兴于28日赶到武汉，被任命为革命军战时总司令，率民军在汉阳前线与清军奋战二十余日。11月27日汉阳失陷后，转赴上海。南京光复后，独立各省代表会议先举他为大元帅，后改为副元帅代行大元帅职权，他均未赴任。

1912年1月1日，南京临时政府成立，任陆军总长兼参谋总长。袁世凯窃取政权后，临时政府北迁，3月31日，袁任命黄兴为南京留守，主持整编南方各军。因军饷无着，军队哗变，于是大量裁遣。6月14日，南京留守撤销，退居上海。6月30日，参加同盟会上海支部夏季常会，发表政见，说民国成立已半年，而一切未能就绪，“其原因在于政党未能成立”，强调要贯彻三民主义，特别是民生主义。8月25日，同盟会与统一共和党等联合，改组为国民党，黄兴被推为理事。12月，接受袁世凯委任之汉川铁路督办职务，不久又辞。

1913年3月，袁世凯派人暗杀国民党代理理事长宋教仁。孙中山主张立即兴师讨袁，黄兴以南方各省内部不统一，军队力薄，对讨袁缺乏信心，主张法律解决。7月初，孙中山在上海再次召开军事会议，决定兴师讨袁，黄兴表示赞同。二次革命爆发，黄兴在南京强迫江苏都督程德全宣布独立。黄被推为江苏讨袁军总司令。“二次革命”迅速失败，孙中山、黄兴与国民党许多骨干分子再次流亡日本。孙中山总结失败教训，对黄兴有所责难。

1914 年孙中山在日本将国民党改组为中华革命党，要求党员入党时按指印，宣誓服从孙中山的命令。黄兴同孙组党意见不合，拒绝加入。同年夏，离日旅居美国。袁世凯恢复帝制时，他在旅美华侨中宣传反袁，并为护国军筹措军饷。袁世凯死后，他于 1916 年 7 月回到上海，同孙中山恢复了往日的亲密关系。10 月 31 日在上海因病逝世。著有《黄兴集》等。



华兴会部分领导人（1905 年日本东京）。前排左起：1 黄兴，2 未知，3 胡瑛，4 宋教仁，5 柳扬谷；后排左起：1 章士钊，2 未知，3 程家桢，4 刘揆一



孙中山与黄兴、陈其美、居正、戴季陶等在黄兴寓所合影(1913)

There are some who are different every day – their intelligence varies, still more their will, and with this their fortune. Yesterday's white is today's black; today's No was yesterday's Yes. They always give the lie to their own credit and destroy their credit with others.

有些人每天都不相同 – 他们的才智无定数，他们的意志多变，他们的运气也就无常。昨天的白今天成了黑，今天的“不”，在昨天却是“是”。他们总是对自己的信誉撒谎，从而也就损害了他们自己的信誉。



Steve Jobs

(February 24, 1955 – October 5, 2011)

Stay Hungry, Stay Foolish.

求知若渴，大智若愚。

biography . **profile** . photos . video . news

无人机改变了“游戏规则”？

赵景伦（西南联大）

本（十二）月初，美国一架先进隐形无人机 **RQ-170** “哨兵”在伊朗被迫降。伊朗声称已经俘获这架飞机，并且向联合国安理会提出控诉，抗议美机侵犯领空是敌对行为。

于是产生了一系列问题：这是一架甚麽样的飞机？它是如何被伊朗俘获的？这一事件意味着甚麽？

我们说，洛克希德-马丁公司发展的 **RQ-170 Sentinel**，无尾飞行翼，是先进隐形无人机，但没有说“最”先进。因为它的涂料颜色较浅，一般飞行高度只能达五万英尺。要再飞高，涂料颜色需要更深。另外，据说美国军方预期此型飞机有可能落入敌手，没有安装最先进的设备。但是据报道，机上装有灵敏度很高的传感器，能够测到微量放射性同位素和化学品，主要是为侦查核设施设计的。

飞机最早在阿富汗坎大哈亮相，别名“坎大哈野兽”（**the beast of Kandahar**）。塔利班没有雷达。以坎大哈为基地的 **RQ-170**，任务是侦查伊朗和巴基斯坦的核设施。

伊朗最初说，飞机是她“击落”的。美方否认，坚持说是飞机的控制与指令系统出了故障而迫降的。后来伊朗革命卫队（**IRGC**）准将阿米尔.阿里.哈吉扎戴声称，伊朗军方用高超的电脑电子技术，干扰并侵入飞机的电子系统，掌控了它的操控权，引导它降落指定地点。中国国防大学的专家们评论，认为飞机非常先进，伊朗大概没有能力把它迫降。另有报道说，伊朗于六周前获得俄国先进的可移动干扰与情报系统“**Avtobaza**”，成功把飞机迫降。无论如何，这架飞机基本上完好，只有轻微擦伤。据伊方报道，俄国和中国已经要求观察这架飞机。

我们在“独一无二的‘暗杀公司’”和“美国的秘密战争”两文中说，美国为反恐而发动战争，占领一个国家，花费的血和金钱代价太高，转而采取利用无人机，巡航导弹和特种作战部队相配合，在世界各地追杀“基地”及其盟友的战法。似乎摸索出了一条新的道路。甚至认为无人机改变了战争的“游戏规则”。

迄今只有美国和以色列把无人机用为攻击武器。特别是美国，径自在并未同她处于交战状态的国家里，选择目标，进行攻击，创造了恶例。如果别的国家起来效尤，印度用无人机打击喀什米尔恐怖嫌犯；俄国用无人机打击高加索目标；中国也可以用无人机打击境外疆独恐怖分子...，岂不乱了套！最终恐怖分子也可以掌握无人机，装满炸药冲向目标。

但是无人机技术并不那么可靠。最近，除 **RQ-170** 在伊朗失事之外，在塞舌尔，丢了一

架“收割者”(General Atomics MQ-9 Reaper);在坎大哈丢失了一架“捕食者”(General Atomics MQ-1 Predator)。据空军的官方数据,2011年,无人机摔了十三架;2010年,发生了七次重大事故。2009年十一次。这就是说,三年损失了三十一架无人机。基本上不是被击落,而是机械故障或者“驾驶员”遥控操作失误。

TomDispatch.com 副总编辑 Nick Turse 在“无人机从天空摔下来”一文中,描写了坎大哈坠机的经过:无人机已经升空将近两个小时,操控机组发现涡轮增压器的油温过高,到了警戒点。一小时后,情况更糟。机组急忙查找“引擎过热”处理办法。但是冷却系统失灵,温度猛增。引擎最终无法工作,飞机栽到地面。这是一架“捕食者”。对于它的缺陷事先了解不够。但它是美方武库里最常用的无人机。

据空军提供的数据,“捕食者”飞行钟点最多,积累超过一百万小时,其中 965,000 小时是执行作战任务。“收割者”共飞行了 215,000 小时。其中 180,000 小时是作战。(空军拒绝发布“哨兵”飞行时间。)仅今年一年,“捕食者”就飞了 228,000 小时,大大超过去年的 190,000 小时。空军为中情局提供的无人机出动频率逐年增加。前面提到的“捕食者”属于新墨西哥 Cannon 空军基地的第三特战中队。那是佛罗里达空军特战总部辖下的部队。坠毁时由坎大哈第六十二远征中队操控。它的上级是内华达州第十八侦察中队。操纵机上传感器的人员则属于德克萨斯州空中国民卫队。

无人机不但机械性能不够完善,操控的“驾驶员”常常过度疲劳紧张,造成失误。其最大缺点是遥控的“驾驶员”无法识别战斗人员和无辜老百姓。中情局既是法官,又是陪审员,行刑者,经常误杀无辜百姓。造成反美情绪高涨,日益孤立了自己。据最新的民调,百分之九十七的巴基斯坦民众反对美国无人机袭击。

早在二十世纪初 1915, 1916 年,就有人设想无人机。1935 年,Reginald Denny 发展了无人机,当时叫 Remote Piloted Vehicle, RPV。发展无人机的目的显然是为了避免驾驶员伤亡。越战期间,美国飞行员阵亡五千人,一千多人失踪。美国空军第 100 战略侦察大队出动无人机 3,435 次,损失无人机 554 架。

1973 年的“赎罪日战争”,以色列为避免叙利亚的防空炮火,也开始使用无人机。后来,以色列的无人机曾被黎巴嫩真主党民兵击落。

拥有无人机的国家当然不止美以。去年十一月,中国在珠海航展上,展出二十五种不同类型遥控无人机,并且通过录像动画表演了无人机发射导弹击毁战车,甚至击中美国航母。令参观者

大吃一惊。《纽约时报》说，以色列和中国积极发展和推销无人机，俄罗斯，伊朗，印度，巴基斯坦以及其它一些国家也不甘落后。美国宣称已经发展出 Northrop-Grumman X-47B 舰载超音速隐形无人机。一场无人机武器竞赛正在展开。

美国的战略转移

评美军撤出伊拉克

赵景伦 （西南联大）

伊拉克战争于 2003 年 3 月 19（20）日打响，到今年年底美军撤出，打了将近九年，是美国历来打的仅次于阿富汗的第二长战争。美军阵亡 4,500 人，三万多人受伤，花费了一万亿美元。

（注）国防部长帕内塔说“值得”。战争“使伊拉克走上民主之路”“开始历史的新篇章”。果真如此吗？民调表明，美国公众有三分之二认为伊战不值得打。

布什政府和当时的国防部长拉姆斯菲尔德声称他们不计算伊拉克人死亡人数(We don't do body counts)。但是这场战争至少造成十一万伊拉克人死亡（注 2），二百万人流离失所。美军滥杀无辜罪行累累，罄竹难书。在萨达姆故乡提克里特，美军行刑式杀害了一名男子，四名妇女，两个儿童，三个婴儿。医院验尸表明，成人全都是反绑了双手，枪击头部致死。在哈迪萨，一次枪杀了 24 名平民，包括坐轮椅的 76 岁老人和妇女儿童。且不提美军在阿布格莱布监狱酷刑虐囚的丑闻。

这个国家的安全形势远不稳定。战争对于美国来说也许是结束了；对于伊拉克人则远未结束。“基地”仍在进行袭击。伊朗支持的民兵仍在活动。总理马利基跟库尔德人的斗争正在激化。前不久库尔德跟埃克森莫比尔签约，马利基政府不承认。因为石油财富如何分配的问题没有解决。各族裔之间的宗派斗争也远未化解。原来投靠美军的逊尼派民兵（“觉醒理事会”）大部并未编入安全部队。在什叶派掌权的情形下，惶恐不安。

伊拉克副总理萨利赫·穆塔拉格（逊尼派）警告说，美国扶植的马利基政府正在走向独裁。他不肯任命永久性的国防和内政部长，企图大权独揽。甚至下令逮捕政府内逊尼派最高职务的副总统哈希米。伊拉克的政治危机正在激化。

美国驻伊大使馆规模全世界首屈一指，连同驻巴士拉，厄比尔和基尔库克领事馆，共有人员一万六千人。但是大使 James Jeffrey 警告员工走出大院，安全就没有保障。反美教士萨德尔宣

称：对于他的马赫迪民兵来说，美国外交人员是“合法的猎物”。最近，为了护送两名教师到巴格达酒店开会，美方派了五辆车的雇佣军（私家安全人员）保镖。

在法卢杰（美军在这里进行大屠杀，打死六百平民），人们焚烧美国国旗，庆祝美军撤走。我们十年来，几乎每周都追踪述评布什政府发动伊战的来龙去脉。人们还记得 2003 年 2 月 15 日，全球六十个国家，八百个城市共有六百万到一千万公众走上街头，示威反对伊战。那或许是有史以来最大规模的群众抗议运动。

卡特政府国安顾问布热津斯基说：“伊拉克战争是根据错误的假设，进行的历史性战略和道德灾难——破坏了美国在全球的合法性——造成平民伤亡——滥权——玷污了美国的道德名声。

（发动伊战）的冲动是基于善恶两分法的本能和帝国的狂妄傲慢。战争加剧了地区的不稳定性。”在大中东，加强了伊朗的影响力。

当然，美国并未放弃伊拉克。印度前驻土耳其大使 G. Gajendra Singh 估计，明年仍将有美国私人安全人员（雇佣军）五万人留在伊拉克。庞大的美国大使馆显然是为了对伊拉克的政策施加影响。这个大使馆每年花费十亿美元训练伊拉克警察。使馆的年预算高达 38 亿美元。

帕内塔还透露马利基政府允许从土耳其 Incirlik 空军基地起飞的美国无人机飞越伊拉克领空。

美国还将增派军队进驻科威特。从伊拉克撤出的部队，有部分实际上将重新部署。

那么，美军为什么撤出伊拉克？奥巴马要实现他竞选的诺言。更重要的是他的主要顾问国务卿喜莱利和国安顾问丹尼伦认为伊拉克吸住了美国的时间和资源，使美国无力顾及世界的其他部分，让中国在太平洋海盆坐大。她（他）们要求美国实行战略转移，高调重返亚太。丹尼伦早在担任国安顾问以前，就主张美国应该集中力量对付中国。

美军撤出伊拉克表明美国在世界投射力量的决策发生了变化。决策权已经从军头转到高级文官手里。曾经被奉为神明的彼得雷乌斯将军降级担任中情局局长。

奥巴马的国家安全政策也发生了双重重大转变：一是从发动常规战争，转变为主要靠无人机和特种部队秘密行动。奥巴马吹嘘这一转变打死了“基地”30 名头目中的 22 人，包括本·拉登在内。这我们在“美国的秘密战争”等文章中已经论述过。

另一转变就是在亚太地区大大加强了外交和军事行动。奥巴马也从布什的单边行动，转而强调跟盟国友邦协调动作。并且减少动用武力的诱惑，争取联合国决议和多边支持。比较愿意跟“对手”打交道。

在对待大中东阿拉伯觉醒的问题上，奥巴马政府比较倾向各国内部民主势力的崛起，而少强调外部力量强加的民主改革。尽管美国和她的西方盟友力图骑劫阿拉伯革命，却不得不容忍例如“穆斯林兄弟会”那样的伊斯兰势力的崛起。

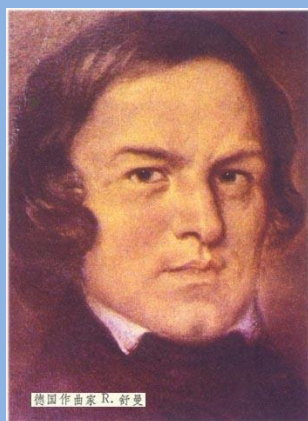
（注）关于美军伤亡数字其说不一。美国官方数字是 4, 483 名美军战死，三万多人受伤，其中许多人被截肢。但据“信息结算中心”网站估计，美军阵亡人数为 4, 735；六万多人受伤。

（注 2）“信息结算中心”网站说，伊拉克人民死亡人数高达 1, 366, 350 人。最近有报道称，伊拉克现有百万寡妇。

舒曼梦幻曲

勾起了我遥远的回忆

伍语生（1958 届 生物学系）



艺术家：罗伯特·舒曼 (Robert Schumann) 经典不朽杰作古典小提琴舒曼：梦幻曲，别名：舒曼幻想曲。

《童年情景》之梦幻曲，完成于 1838 年，是舒曼所作十三首《童年情景》中的精湛绝伦的第七首。内容虽是描写儿童生活，但也是为成人所作，它表现成出了成年人对童年时光的深切怀恋。

舒曼梦幻曲于我是一个遥远的梦，记得在我很小的时候，有一天和母亲一起看到窗厨在售卖的小提琴，我多次要求母亲给我买一把，但母亲的回答总是“没有那么多钱买不起啊！”想学拉小提琴是我童年时代一个遥远的、可望而不可及的梦。在我多次恳切地要求下，母亲给我买了一把口琴。对幼年时代的我来说，极度失望之余也是一个可贵的、不可多得的补偿。

我的童年正值日寇侵华，山河破碎，国家处于危亡的边缘，吹口琴还会有人教？岂不成了闻所未闻的奇谈怪论。于是我就自己拿着一把口琴，无人之时糊里糊涂地乱学乱吹。如今回忆起来，我吹口琴确实可以说是没有老师指导，连谱也不识自己乱吹吹出来的。

1949 年末重庆解放，夜半从学校窗口看见二野先头部队，身着黑色军装急匆匆地穿城而过秋毫无扰，心中肃然起敬。1950 年我就激情满怀地参加了革命工作，我辛勤地在野外地质钻探队工作，得到了好评。1954 年全国选拔优秀在职适龄青年考大学，我考入了南开大学，多年的梦想实现了。南开学校育人育才的优秀学风，深深地灌输进了每一个同学心灵的深处。我努力学习、

积极地参加“劳卫制”锻炼，终于通过了“二级劳卫制”标准，再向前踏进一步就是运动健将级了。我还担任班干部、后来被选举任系学生会主席。南开大学文体活动是十分有名的，于是、我童年的梦复活了，我省吃俭用地节约，用每月付五元钱的方法，向同班的一位华侨同学购买了一把他不用的小提琴……已是上大学的年龄开始学拉小提琴，太晚啦！但我坚持每天晚饭后，在学生七舍楼梯下的角落里藏着学拉半个小时，先是‘傻鸡傻鸭’十分难听。久而久之竟然也有听的人了。最使我梦魂常系、叫我如痴如醉的、就是罗伯特·舒曼 (Robert Schumann)经典不朽杰作古典小提琴舒曼梦幻曲。如今每当我听到那悠扬、深远的梦幻曲，就会勾引起我、对我一生中最美好的时光、我的大学时代的深情回忆和无尽的留涟……。

动人的、抒情的、芬芳的梦幻曲，幻想的旋律跌宕起伏、婉转流涟，让我坠入了轻盈缥缈的梦幻世界。梦幻曲形象刻画生动准确，描写逼真，流露出了令人因童年逝去而产生深远惆怅的伤感。不知不觉中被引入了轻盈飘渺的梦幻世界。

梦幻曲是舒曼使人忆起《童年情景》的全部十三首乐曲第 15 号套曲“异国和异国的人民”、“奇异的故事”、“捉迷藏”、“孩子的请求”、“无比的幸福”、“重大事件”、“梦幻曲”、“炉边”、“竹马游戏”、“过分认真”、“惊吓”、“孩子入睡”、“诗人的话”里的第七首,也是最为著名的一曲。

请您欣赏朗朗经典演奏舒曼梦幻曲，这是舒曼二十八岁的作品，是德国浪漫派最盛期之佳作。

LEFT CLICK

[朗朗经典演奏舒曼梦幻曲- 视频- 优酷视频- 在线观看](#)

LEFT CLICK 见第一页后，左击 SLIDE SHOW, 再点击 FROM BEGINNING。

梦幻行云——舒曼梦幻曲伴奏

<http://ourenglish.org/NKAlumni/wuyusheng/schumannfantasia.pps>

浅析北美华文业余学习的误区

希林 UIC 中文学校 何振宇

<http://xilin.us>

不管是我们的家长、老师还是学校的管理人员，说起北美的华文业余教育，通常就会很自然地想到怎么教会孩子们华文语音、书写、字义的理解、语法、写作、口语等方面的基本语言学习技巧。但由于东西方人文、语言的大环境的巨大差别，加上场地、课时的限制（一星期只能上一次课），教学效果往往很不尽人意，其表现在孩子们（这里指 5、6 岁开始学习的孩童）不论在开始的五、六年或数年内学得如何好，如何进步快，但在其十几岁的发育期内则明显地出现了学习效率直线下滑、厌学的状况，出现了大量孩子在上了高中后最终放弃学习华文的现象，给孩子们的将来以及家长们留下了太多的遗憾。这就给我们所有的家长、教师和学校管理人员提出了尖锐的问题：究竟我们的华文教学出了什么问题？还是我们多少代人沿袭下来的听说读写、音形字义全面推进的教学理念有了毛病？还是在语言教学，特别是对第二语言学习的特点忽略了什么？

我校自 2006 年暑期开始试验了集中识字的教学体系，通过实践和探讨，终于发现我们在所继承的传统教学理念中，忽略了关于词（字）汇量的学习，只是考虑“教”而忽略了在孩子发育成长各阶段中他们“学”的特点，这虽是外部环境的限制所致，也是听说读写、音形字义全面推进的教学理念特别地加重了北美华文业余学习负担所致。如果在学习母语的环境下，这样的传统学习方法并不具有这样明显的缺陷，因为人文环境和其它的课程学习极大弥补或补充了这项的教学内容。但是在华文作为第二语言学习的北美这样极端的大环境下，由于有限的课堂教学，以及学习全过程中凸显出量的部分教学内容太重，致使“教”的太多，“学”的部分负担则日益加重而学习效率底下，使其成为拉孩子们学习华文进度后腿的最主要因素。以暨南大学出版的《中文》教材为例，按照我们大多数业余华校的教学进度，正如《浅析北美华文业余教育的特殊性》

（<http://xilin.org/xluic/lunWen2010.pdf>）一文中关于字汇量学习列表统计所示。

在国内六年小学全时学习期间，学生们不论如何学都会达到学习 2500 常用字的字汇量或更深的程度，而在此基础上衍生学会的词汇量也会达到或超过 5000，而其恰好是衡量学习者语言水平的学习程度，即其阅读、理解、写作水平甚至口语的流利程度。从理论上讲，在北美的华文教育中，孩子们没条件用六年的业余时间来突破这 2500 常用字的瓶颈口，那十二年的艰苦业余学习也就是在他们上大学前总会突破吧？但是在孩子们 8、9 岁大脑发育基本成熟之后，他们的生理、心理的发育将达到新阶段，开始逐步形成具有像成人一样的逻辑思维、理解记忆的学习世界的特点，知识型的学习成了他们追索的方法，就学习华文来讲，经过六年业余艰苦学习多说也就掌握了 1000 左右字汇量，远远不足以学以致用，应用在适合他们此阶段发育的求知欲望，但此时他们对此还没能力通过对华文的学习主动地建立崇拜感、亲近感、认同感，加上更加精深的中华文化、历史、人文的教学内容，大多数孩子们多年积累起来的学习成就感就开始流失，他们开始知难而退，学习动力、效率开始直线下滑，致使最终放弃。以这样的重负教学而又要此时着力培养孩子们对中华文化以至对华文的崇拜感、亲近感、认同感，对于一星期一次的课堂教学要求，同时也对家长们进行辅导的要求就会高不可攀了。我们熟知的“教学”一词相比较英文“teaching”和“learning”显得太模糊，所以长期以来，华文的教学实际上以“教”为主，忽略了对“学”的特点和学习进程进行深入的探讨和研究，而北美本地的教育系统则非常特别地注重“learning”（学）方面的研究和改进，这不是对我们从事华文教育事业提供了很好的借鉴和经验吗？

现今的集中识字方法以古代“千字文”教学理念为借鉴，基于学习文字中“识认”和“理解”的不同学习进程，实行不同发育阶段应用不同的教学侧重点，从“学”的角度出发，把涵盖 2500 常用字的生字表编成一字不重、有文有义、合辙押韵的韵文,应用科学地总结实施的识字教学课程,以及与之相适应的阅读课程。在孩子们还在“形象记忆”为主、逻辑思维还未形成，还拿不好笔写字的发育阶段，听说读、音形字先行，自主阅读先行，在经过识认大约 2000 生字的基础上适时加入基本的单字书写基础训练，此时学生们已大量地接触、认知汉字，已接近或超过国内的“脱盲”

水平（1800 常用字，意味着可以简单地自主应用所学，自主阅读简单的文章/课文），对汉字的字体结构不再陌生，此时加入写的训练，则可具有事半功半的功效，消除我们通常所见的倒下笔或“画字”现象。在接近全部集中识字课程临近结束前，加入汉语拼音的学习，使其真正成为帮助孩子们深入学习汉字、词的工具，而杜绝了“无拼音不读”的现象，其后则引入包括偏旁部首和拼音检索查字典教学内容，为全部集中识字课程的完成画上完美的句号。以我们北美华文业余教育实际情况，我校实验班的孩子们用了三年（360 学时）业余时间完成了突破 2500 常用字的识认，具有很强的自主阅读和理解能力。此后他们从《中文》第六册开始继续学习（此册以后，只有生字才用拼音注音），到现在已学到第十册，开始加入了中国的《汉语水平考试》中级国家考试的教学内容，预计在孩子们 12、13 岁时可完成《中文》第十二册的学习。我们正在努力探讨、研究适合其华文学习特点的教学内容，争取在将来的深入学习中，学生们在校期间以能够考取《汉语水平考试》中级第 5 级或最高第 6 级的证书做为毕业标准。

长期从事北美华文教育事业使我们借鉴学习了本地的教育理念和教学方法，看清了我们在华文业余教育中的误区，这决不是我们使用的教材出了问题，更不是我们的家长、老师和学生“教”与“学”不努力的问题，而是在我们传承的传统教学理念在北美大地上凸显出其不适应孩子们业余学习华文的特性，也是我们进行深刻反思，积极探讨、研究解决方法的强大动力。做为北美的业余华文学校，总不能长期地让孩子们在业余艰苦学习了十年或更多时间后，最终还是连“脱盲”水平都达不到地走出校门吧？！

当代中国画

LEFT CLICK 见第一页后，左击 SLIDE SHOW，
再点击 FROM BEGINNING。音乐伴奏，清淡高雅，其乐也无穷。

<http://ourenglish.org/NKAlumni/wuyusheng/Modernncnpainting112011.pps>

诗词鉴赏

鹧鸪天

咏白牡丹^[1]

川 迟 词



孤梦幽思对愁浓，浮生长恨多飘蓬。
冬去春来百花动，弄碧蓄芳任从容。
情有思，故国梦。傲骨冷眼对西风。
富贵恒持本色难，一诺千金矜豪纵。

注[1]白牡丹花开洁白如玉。牡丹喻富贵，
白色是本色。有感填词以赞之。

河南云台山红石峡

美丽惊险

LEFT CLICK 见第一页后，
左击 SLIDE SHOW, 再点击 FROM BEGINNING.

<http://ourenglish.org/NKAlumni/wuyusheng/HenanyuntaishanRedstonevalley.pps>

优质视频

宋祖英独唱音乐会

请点击宋祖英金色大厅演唱会或点击宋祖英美国演唱会全集

《好一朵美丽的茉莉花》她来自东方，来自中国。
她用甜美的歌声述颂一个伟大民族的光荣，

她用美丽的笑容让世界为今天的中国感动。

*"What a Beautiful Jasmine" She from the East, from China.
Her song with sweet voice about the glory of a great nation,
her beautiful smile let the world moved because of today's China.*

有着古老传统文化的中国正一步步走向开放、繁荣和富强。

*With her rich ancient traditional culture, China is walking
steadily towards openness, prosperity and powerful.*

LEFT CLICK

http://v.youku.com/v_show/id_XMTE2NTg4OTUy.html

来函转载

伍先生您好,

感谢各位编审们的辛勤劳动。咱们的期刊办得有声有色,越来越吸引眼球。真正成为咱们海外南开人的精神家园。

祝各位校友节日快乐,身心健康!

李丹上.

(李丹是纽约《旅美南开校友会》现任会长 —— 编者注)

恭贺龙年春节快乐
HAPPY YEAR OF THE
DRAGON SPRING FESTIVAL



《海外南开人》编辑部恭祝
龙年除夕夜于纽约